



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 14 ta' Frar 2012 (15.02)
(OR. en)**

6468/12

**Fajl Interistituzzjonali:
2012/0009 (NLE)**

**EEE 8
TRANS 43
CH 6
MI 93
AELE 8
N 3
ISL 3
FL 6**

PROPOSTA

minn:	Kummissjoni Ewropea
data:	13 ta' Frar 2012
Nru dok. Cion:	COM(2012) 43 final
Sugġett:	Proposta għal DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE rigward emenda għall-Anness XIII (Trasport)

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuża proposta mill-Kummissjoni mibghuta ma' ittra ta' tifsir minghand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Uwe CORSEPIUS, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.

Mehmuż: COM(2012) 43 final



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussell, 10.2.2012
COM(2012) 43 final

2012/0009 (NLE)

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-
ŻEE
rigward emenda għall-Anness XIII (Trasport)**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

Sabiex jigu żgurati ċ-ċertezza legali u l-omoġenità rekwiżiti tas-Suq Intern, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandu jintegra l-leġislazzjoni kollha rilevanti tal-Unjoni fil-Ftehim taż-ŻEE mill-aktar fis possibbli wara l-adozzjoni tagħha.

2. IR-RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

L-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE (anness mad-Deċiżjoni tal-Kunsill proposta) għandu l-għan li jemenda l-Anness XIII (trasport) billi jżid acquis Komunitarju ġdid f'dan il-qasam. Dan jikkonċerna

- (a) Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jigu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni tat-trasportatur bit-triq,
- (b) Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija (imfassal mill-ġdid), u
- (c) Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank.

li għandhom jigu inkorporati fil-Ftehim.

Għall-fini tal-implimentazzjoni ta' dawn l-atti, qed jigu proposti ċerti adattamenti pereżempju rigward ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati u l-liċenzji u l-formoli mudell, huma annessi mal-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE.

3. L-ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

L-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2894/94 dwar l-arrangamenti għall-implimentazzjoni tal-Ftehim taż-ŻEE jipprevedi li l-Kunsill jistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata fisem l-Unjoni għal Deċiżjonijiet bħal dawn fuq proposta mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tissottometti l-Abbozz tad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għal adoxxjoni mill-Kunsill bħala l-pożizzjoni tal-Unjoni. Il-Kummissjoni tittama li tkun tista' tippreżentah fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE mill-aktar fis possibbli.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt taż-
ŻEE
rigward emenda għall-Anness XIII (Trasport)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEJA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 91(1) u 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) L-Anness XIII għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, ("il-Ftehim taż-ŻEE") fih dispożizzjonijiet u arranġamenti speċifiċi fir-rigward tat-trasport.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE¹ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija (imfassal mill-ġdid)² għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim.
- (4) Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006³ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim.
- (5) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE⁴, li hija inkorporata fil-Ftehim, hija revokata bir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 filwaqt li għandha tkompli tapplika sakemm u konsegwentement tiġi revokata taht il-Ftehim b'effett mill-4 ta' Dicembru 2011, filwaqt li r-Regolament (KE) Nru 1071/2009 se jsir applikabbli.

¹ GU L 300, 14.11.2009, p. 51.

² GU L 300, 14.11.2009, p. 72.

³ GU L 300, 14.11.2009, p. 88.

⁴ GU L 124, 23.5.1996, p. 1.

- (6) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 881/92⁵ u 3118/93⁶ u d-Direttiva 2006/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁷, li huma inkorporati fil-Ftehim, huma revokati bir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 filwaqt li dawn għandhom ikomplu japplikaw sakemm u għaldaqstant jiġu revokati taħt il-Ftehim b'effett mill-4 ta' Diċembru 2011, meta r-Regolament (KE) Nru 1072/2009 isir applikabbli b'mod shiħ.
- (7) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92⁸ u (KE) Nru 12/98⁹, li huma inkorporati fil-Ftehim, huma revokati bir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 filwaqt li għandhom ikomplu japplikaw sakemm u għaldaqstant jiġu revokati taħt il-Ftehim b'effett mill-4 ta' Diċembru 2011, meta r-Regolament (KE) Nru 1073/2009 jsir applikabbli b'mod shiħ,
- (8) L-Anness XIII għall-Ftehim taż-ŻEE għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq.
- (9) Il-pożizzjoni tal-Unjoni fi hdan il-Komitat Kongunt taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz ta' Deċiżjoni mehmuz

ADOttat Din id-Deċiżjoni:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni fi hdan il-Komitat Kongunt taż-ŻEE dwar l-emenda proposta għall-Anness XIII għall-Ftehim taż-ŻEE għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deċiżjoni tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmula fi Brussel,

*Għall-Kunsill
The Presiden*

⁵ GU L 95, 9.4.1992, p. 1.

⁶ GU L 279, 12.11.1993, p. 1.

⁷ GU L 374, 27.12.2006, p. 5.

⁸ GU L 74, 20.3.1992, p. 1.

⁹ GU L 4, 8.1.1998, p. 10.

ANNESS

Abbozz

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE Nru

ta'

li temenda l-Anness XIII (Trasport) tal-Ftehim taż-ŻEE

IL-KUMITAT KONGUNT TAŻ-ŻEE,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar iż-Żona Ekomika Ewropea, kif emendat mill-Protokoll li jaġġusta l-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, minn issa 'l quddiem imsejjaħ 'il-Ftehim', u b'mod partikolari l-Artikolu 98 tiegħu,

Billi:

- (10) L-Anness XIII tal-Ftehim kien emendat b'Deċiżjoni tal-Komitat Kongunt taż-ŻEE Nru.../... ta'...—¹
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE² għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim.
- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija (imfassal mill-ġdid)³ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim.
- (13) Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006⁴ għandu jiġi inkorporat fil-Ftehim.
- (14) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE⁵, li hija inkorporata fil-Ftehim, hija revokata bir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 filwaqt li għandha tkompli tapplika sakemm u konsegwentement tiġi revokata taht il-Ftehim b'effett mill-4 ta' Diċembru 2011, filwaqt li r-Regolament (KE) Nru 1071/2009 se jsir applikabbli.

¹

² GU L 300, 14.11.2009, p. 51.

³ GU L 300, 14.11.2009, p. 72.

⁴ GU L 300, 14.11.2009, p. 88.

⁵ GU L 124, 23.5.1996, p. 1.

- (15) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 881/92⁶ u 3118/93⁷ u d-Direttiva 2006/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸, li huma inkorporati fil-Ftehim, huma revokati bir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 filwaqt li dawn għandhom ikompli japplikaw sakemm u għaldaqstant jiġu revokati taħt il-Ftehim b'effett mill-4 ta' Diċembru 2011, meta r-Regolament (KE) Nru 1072/2009 isir applikabbli b'mod shiħ.
- (16) Ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92⁹ u (KE) Nru 12/98¹⁰, li huma inkorporati fil-Ftehim, huma revokati bir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 filwaqt li għandhom ikompli japplikaw sakemm u għaldaqstant jiġu revokati taħt il-Ftehim b'effett mill-4 ta' Diċembru 2011, meta r-Regolament (KE) Nru 1073/2009 jsir applikabbli b'mod shiħ,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness XIII tal-Ftehim għandu jiġi emendat kif ġej:

1. Il-punt li ġej għandu jkun inserit wara l-punt 19 (id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE):

“19a. **32009 R 1071**: Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jstabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 51).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Fl-Artikolu 7(1), dwar l-Istati tal-EFTA il-kliem “fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li ma jipparteċipawx fit-tielet stadju tal-unjoni ekonomika u monetarja” għandhom jinbidlu għal “fil-muniti tal-Istati tal-EFTA” u l-kliem “ippubblikat f*il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*” għandha tinbidel għal “ippubblikat uffiċjalment f'kull Stat tal-EFTA”.
- (b) L-Istati EFTA għandhom jirrikonoxxu ċ-ċertifikati mahruġa mill-Istati Membri tal-UE skont l-Artikolu 21 tar-Regolament. Għall-ghanjiet ta' rikonoxximent b'hal dan, fid-dispożizzjonijiet ta' ċ-ċertifikat stabbilit fl-Anness III għar-Regolament, ir-referenzi għall-“Istat(i) Membru(i)” għandha tinbidel għal “Stat(i) Membru(i) tal-UE, l-Islanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja”;

⁶ ĠU L 95, 9.4.1992, p. 1.

⁷ ĠU L 279, 12.11.1993, p. 1.

⁸ ĠU L 374, 27.12.2006, p. 5.

⁹ ĠU L 74, 20.3.1992, p. 1.

¹⁰ ĠU L 4, 8.1.1998, p. 10.

- (c) L-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tal-UE għandhom jirrikonoxxu ċ-
 ċertifikat mahruġ mill-Islanda, mill-Liechtenstein u min-Norveġja bi qbil
 mar-Regolament kif addattat fl-Appendiċi 7 għal dan l-Anness.
- (d) Meta mahruġ mill-Islanda, mill-Liechtenstein u min-Norveġja, iċ-
 ċertifikat għandu jikkorrispondi mal-mudell stabbilit fl-Appendiċi 7 għal
 dan l-Anness.
- (e) Fl-Anness I, ir-referenza għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 85/368/KEE
 għandha tinbidel b'referenza għar-Rakkomandazzjoni 2008/C 111/01 tat-
 23 ta' April 2008 dwar it-twaqqif ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-
 tagħlim tul il-hajja.”

2. Dan li ġej għandu jiġi mizjud mal-punt 24e (Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

‘, kif emendat permezz ta':

- **32009 R 1073**: Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-21 ta' Ottubru 2009 (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattament li ġej:

Il-paragrafu 6a tal-Artikolu 8 għandhom japplikaw għal sewwieqa tal-kowċ okkażjonali li jsuqu fit-territorju tal-Islanda.”

3. Dan il-punt li ġej għandu jiġi mizjud wara l-punt 25 (id-Direttiva 2006/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill):

“25a. **32009 R 1072**: Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija (imfassal mill-ġdid), (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 72).

L-arrangamenti tranzitorji stipulati fl-Annessi mal-Att tal-Adeżjoni tal-25 ta' April 2005 jew, skont il-każ, mal-Protokoll tal-Adeżjoni tal-25 ta' April 2005 għall-Bulgarija (l-Anness VI, Kapitolu 5, punt 1) u r-Rumanija (Anness VII, Kapitolu 6, punt 1) rigward ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3118/93 għandhom japplikaw mutatis mutandis.

Dwar il-mekkanizmi ta' harsien inklużi fl-arrangamenti tranzitorji msemmija fil-paragrafu ta' qabel, PROTOKOLL 44 DWAR IL-MEKKANIŻMI TA' SALVAGWARDJA GHAT-TKABBIR TAZ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA għandhom japplikaw.

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Fl-Artikolu 1(2), it-test għandu jiġi ssostitwit bit-test li ġej:

Fil-każ ta' garr minn Parti Kontraenti lejn pajjiż terz u viċi versa, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ imwettqa fi hdan it-territorju tal-Parti Kontraenti ta' hant jew ta' tagħbija, sakemm ma jsirx qbil mod ieħor mill-Partijiet Kontraenti."

(b) Fl-Artikolu 1(3), it-test għandu jiġi ssostitwit bit-test li ġej:

Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa d-dispożizzjonijiet, li għandhom x'jaqsmu mal-garr minn Stat tal-EFTA lejn pajjiż terz li hemm referenza għalih fil-paragrafu 2, stabbiliti fi ftehim bilaterali konklużi bejn Stat tal-EFTA u pajjiż terz li, jew taht awtorizzazzjonijiet bilaterali jew taht ftehim ta' liberalizzazzjoni li jippermettu t-tagħbija u l-hant f'Parti Kontraenti minn garriera stabbiliti f'Parti Kontraenti oħra, sakemm il-prinċipju ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni bejn il-garriera tal-Komunità u l-garriera minn Stat tal-EFTA jiġi rispettat."

(c) L-Artikoli 1(5) u 1(6) għandhom ikunu applikabbli biss għal trasport individwali.

(d) L-Istati EFTA għandhom jirrikonoxxu liċenzji Komunitarji u attestazzjonijiet tax-xufiera maħruġa mill-Istati Membri tal-UE skont ir-Regolament. Għall-ghanijiet ta' tali rikonoxximent, fid-Dispożizzjonijiet Ġenerali tal-liċenzja tal-Komunità, stipulati fl-Anness II għal dan ir-Regolament, u tal-attestazzjoni tax-xufier, stipulata fl-Anness III għal dan ir-Regolament, ir-referenzi għal "il-Komunità" għandha jinbidlu għal "il-Komunità u l-Islanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja" u referenzi għal "Stati Membri" għandhom jinbidlu għal "Stat(i) Membri tal-UE u (jew) l-Islanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja."

(e) Il-Komunità u l-Istati Membri tal-UE għandhom jirrikonoxxu l-liċenzji u l-attestazzjonijiet tax-xufiera maħruġa minn Stat tal-EFTA bi qbil ma' dan ir-Regolament, kif addattat f'parti b) tal-Annessi II u III f'Appendiċi 2 għall-Anness preżenti.

(f) Meta maħruġin minn Stat tal-EFTA, il-liċenzji u l-attestazzjonijiet tax-xufiera għandhom jikkorrespondu mal-mudelli stabbiliti fl-Appendiċi 2 għall-Anness preżenti.

(g) Fl-Artikolu 5(1)(b) u 5(2), il-kliem "skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/109/KE tal-25 ta' Novembru 2003 rigward l-istatus ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu residenti għat-tul" u "fi hdan it-tifsira tad-Direttiva 2003/109/KE" ma għandhomx japplikaw.

(h) It-test tal-Artikolu 9(1)(e) għandu jkun mibdul b'dan li ġej:

"VAT (taxxa fuq il-valur miżjud) jew taxxa fuq il-fatturat fuq servizzi ta' trasport."

(i) F'sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10:

- fir-rigward ta' Stati tal-EFTA, "Kummissjoni" għandha tinbidel għal "L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA" u "Kunsill" għandha tinbidel għal "Kumitat Permanenti tal-EFTA";

- jekk il-Kummissjoni tirċievi talba mingħand Stat Membru tal-UE jew l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA mill-Islanda, il-Liechtenstein jew in-Norveġja biex tadotta miżuri ta' salvagwardja, il-Kumitat Kongunt taż-ŻEE għandu mingħajr telf ta' hin ikun notifikat b'dan u jkun provdut bl-informazzjoni rilevanti kollha.

Fuq talba ta' Parti Kontrenti, għandhom isiru konsultazzjonijiet fil-Kumitat Kongunt taż-ŻEE. Tali konsultazzjonijiet jistgħu wkoll ikunu mitluba fil-każ ta' prolungament tal-miżuri ta' salvagwardja.

Ladarba l-Kummissjoni Ewropea jew l-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA tkun adottat deċiżjoni, din għandha tinnotifika immedjatament il-miżuri meħuda lill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE.

Jekk xi wiehed mill-Partijiet Kontraenti konċernati jikkonsidra li l-miżuri ta' salvagwardja jkunu sejrin joħolqu zbilanċ bejn id-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti, l-Artikolu 114 tal-Ftehim għandu japplika mutatis mutandis.'

4. Il-punt li ġej għandu jiddaħhal wara punt 32 (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92):

“32a. **32009 R 1073**: Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 88).

Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament għandhom, għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, jinqraw bl-adattamenti li ġejjin:

- (a) Fl-Artikolu 1(2), it-test għandu jiġi ssostitwit bit-test li ġej:

“Fil-każ ta' garr minn Parti Kontraenti lejn pajjiż terz u viċi versa, dan ir-Regolament ma għandux japplika għal dik il-parti tal-vjaġġ imwettqa fi hdan it-territorju tal-Parti Kontraenti ta' hant jew ta' tagħbija, sakemm ma jsirx qbil mod ieħor mill-Partijiet Kontraenti.”

- (b) L-Artikolu 1(3) m'għandux japplika.
- (c) L-Istati EFTA għandhom jirrikonoxxu l-liċenzja tal-Komunità mahruġa mill-Istati Membri skont ir-Regolament. Għall-ghanijiet ta' tali rikonoxximent, fid-dispożizzjonijiet tal-liċenzja tal-Komunità stabbiliti fl-Anness II għar-Regolament, ir-referenzi għall- "Istat(i) Membru(i)" għandha tinqara "Stati(i) Membru(i) tal-UE, l-Islanda, il-Liechtenstein u/jew in-Norveġja."
- (d) Il-Komunità u l-Istati Membri tal-UE għandhom jirrikonoxxu l-liċenzji mahruġa mill-Islanda, mill-Liechtenstein u min-Norveġja bi qbil mar-Regolament kif addattat fl-Appendiċi 4 għal dan l-Anness.
- (e) Meta mahruġ mill-Islanda, mill-Liechtenstein u min-Norveġja, il-liċenzji għandhom jikkorrispondu mal-mudell stabbilit fl-Appendiċi 4 għal dan il-Ftehim.

(f) It-test tal-Artikolu 16(1)(e) għandu jinbidel b'dan li ġej:

"VAT (taxxa fuq il-valur miżjud) jew taxxa fuq il-fatturat fuq servizzi ta' trasport."

5. It-test tal-punti 19 (Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE), 25 (id-Direttiva 2006/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill), 26a (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 881/92) u 26c (Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3118/93), 32 (ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 684/92) u 33b (Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 12/98) għandu jithassar b'effett mill-4 ta' Diċembru 2011.

Artikolu 2

L-Appendiċi 2, 4 u 7 għall-Anness XIII għall-Ftehim għandu jiġi emendat kif speċifikat fl-Anness għal din id-Deċiżjoni.

Artikolu 3

It-testi tar-Regolamenti (KE) Nri 1071/2009, 1072/2009 u 1073/2009 fl-ilsien Iżlansiz u dak Norveġiz, illi għandhom jiġu ppublikati fis-Suppliment taż-ŻEE tal-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għandhom ikunu awtentiċi.

Artikolu 4

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil- , sakemm in-notifiki kollha taht l-Artikolu 103(1) tal-Ftehim ikunu saru lill-Kumitat Kongunt taż-ŻEE*.

Artikolu 5

Din id-Deċiżjoni għandha tiġi ppublikata fis-Sezzjoni taż-ŻEE, u fis-Suppliment taż-ŻEE tal-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Magħmul fi Brussell, .

Għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

Il-President

Is-Segretarji

għall-Kumitat Kongunt taż-ŻEE

* [L-ebda rekwiżiti konstituzzjonali mhu ma indikati.] [Rekwiżiti konstituzzjonali huma indikati.]

ANNESS

għad-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru

L-Appendiċi 2, 4 u 7 għall-Anness XIII għall-Ftehim għandu jġi emendat kif ġej:

1. Appendiċi 2 għall-Anness XIII għall-Ftehim għandu jġi sostitwit b'dan li ġej:

'APPENDIĊI 2

**DOKUMENTI STABILITI FL-ANNESS GHAR-REGOLAMENT (KE) NRU
1072/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL, KIF ADATTATI
GHALL-GHANIJIET TAL-FTEHIM TAŻ-ŻEE**

(ara addatament (f) fil-punt 25 tal-Anness XIII għall-Ftehim)

ANNEX II

IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

(a)

(Kulur Pantone ċelesti, karta sintetika format DIN A4 karta ċelluloża 100g/m2 jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenzja)

(Test (f'wiehied mill-ilsna) fl-ilsna uffiċjali tal-Istat tal-EFTA li johorġ il-liċenzja)

Is-sinjal distintiv tal-Istat
Membri¹ li qed johorġ il-liċenzja

Isem tal-awtorità jew korp
kompetenti

LICENZJA Nru ...

(jew)

KOPJA VERA ĊERTIFIKATA Nru

ghat-trasport ta' merkanzija bit-triq b'kera jew b'kumpens

Din il-liċenzja tintitola lil²

.....

.....

biex ikun jista' jwettaq trasport internazzjonali tal-merkanzija bit-triq, b'kera jew b'kumpens, b'kull rotta, għall-vjaġġi shah jew parti minn vjaġġi li jitwettqu b'kera jew b'kumpens fit-territorju Komunitarju u l-Islanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja³, kif stabbilit fir-Regolament KE Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija, kif adattat għall-ghanijiet tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim taż-ŻEE), u skont id-dispożizzjonijiet ġenerali ta' din il-liċenzja.

Rimarki partikolari:	
.....	
Din il-liċenzja għanda tkun valida minn	sa
Mahrug fi	nhar
..... ⁴	

¹ Is-sinjali distintivi huma IS (Islanda), FL (Liechtenstein), (N) in-Norveġja.

² Isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz shih tat-trasportatur.

³ Minn hawn 'il quddiem "l-Istati tal-EFTA".

⁴ Il-firma u s-sigill tal-awtorità jew tal-korp kompetenti tal-hrug tal-liċenzja.

(b)

(It-tieni paġna tal-liċenzja)

(Test (fwiehed mill-ilsna) fl-ilsna uffiċjali tal-Istat tal-EFTA li jhorg il-liċenzja)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Din il-liċenzja hija mahruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 kif adattat għall-ghanijiet tal-Ftehim taż-ŻEE.

Din tintitola lid-detentur tal-awtorizzazzjoni li jinvolvi ruħu fit-trasport bit-triq internazzjonali ta' merkanzija b'kera jew b'kumpens b'kull rotta, għal vjaġġi shah jew parti minn vjaġġi mwettqa fit-territorju Komunitarju u l-Istati tal-EFTA, u, fejn adatt, soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti hawnhekk:

- meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla ikunu jinsabu f'żewġ Stati differenti li jew huma Stati Membri tal-UE jew Stati tal-EFTA, bit-transitu jew minghajru, minn Stat Membru wiehed jew aktar tal-UE jew l-Istati tal-EFTA jew pajjiżi terzi,
- minn Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA lejn pajjiż terz jew viċi versa, bit-transitu jew minghajru, minn Stat Membru wiehed jew aktar tal-UE jew l-Istati tal-EFTA jew pajjiżi terzi,
- bejn pajjiżi terzi bi transitu mit-territorju ta' Stat Membru wiehed jew aktar tal-UE jew tal-Istati tal-EFTA,

u vjaġġi minghajr tagħbija li għandhom rabta ma' dan it-trasport.

Fil-każ ta' trasport minn Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA lejn pajjiż terz jew viċi versa, din il-liċenzja mhix valida għal dik il-parti tal-vjaġġ imwettqa fl-Istati Membri tal-UE jew Stat tal-EFTA tat-tagħbija jew il-hatt.

Din il-liċenzja hija personali għad-detentur u mhijiex trasferibbli.

Hija tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-EFTA li jkun hariġha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx konformi mall-kondizzjonijiet kollha għall-użu tal-liċenzja,
- ikun ta informazzjoni li ma kenitx korretta fir-rigward tal-informazzjoni meħtieġa biex tingħata jew tiġġedded il-liċenzja.

L-original tal-liċenzja jrid jinżamm mill-intrapriża tat-trasport.

Kopja ċċertifikata tal-liċenzja trid tinżamm fil-vettura¹. Fil-każ ta' grupp magħqud ta' vetturi għandha takkumpanja l-vettura bil-mutur. Hija tgħodd għall-grupp magħqud ta' vetturi anke jekk it-trejler jew is-semi-trejler ma jkunx irreġistrat jew awtorizzat biex juża t-toroq fl-isem ta' min għandu l-liċenzja jew jekk huwa reġistrat jew awtorizzat li juża t-toroq fi Stat Membru tal-UE jew Stat ieħor tal-EFTA.

Il-liċenzja għandha tiġi preżentata fuq talba ta' kwalunkwe uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.

Fit-territorju ta' kull Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA, id-detentur għandu jikkonforma mal-liġijiet, mar-regolamenti u mad-disposizzjonijiet amministrattivi fis-seħh f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u tat-traffiku.

¹ “Vettura”, tfisser vettura bil-mutur irreġistrata fi Stat tal-EFTA jew għaqda ta' vetturi, li l-vettura bil-mutur tagħhom ta' mill-anqas tkun irreġistrata fi Stat tal-EFTA, użata eskklusivament għat-trasport tal-merkanzija.

ANNEX III

IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

(a)

(Kulur Pantone roża, format DIN A4; karta ċelluloża 100 g/m2 jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-attestazzjoni)

(Test fl-ilsien (f'wiehied mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat tal-EFTA li johroġ l-attestazzjoni)

Is-sinjal distintiv tal-Istat
Membru¹ li qed johroġ l-
attestazzjoni

Isem tal-awtorità jew korp
kompetenti

ATTESTAZZJONI TAX-XUFIER Nru. ...

għat-trasport ta' merkanzija bit-triq għal kiri jew għall-q li għ permezz tal-liċenzja tal-Komunità jew liċenzja mahruġa mill-
Islanda il-Liechtenstein jew in-Norveġja²

(Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-
aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija +)

Din l-attestazzjoni tiċċertifika li fuq il-bażi tad-dokumenti ppreżentati minn:

.....
.....³

ix-xufier segwenti:

Isem u kunjom	
Data u post tat-twelid.....	Nazzjonalità.....
Tip u numru tar-riferenza tal-karta tal-identità.....	
Data tal-hruġ.....	Post tal-hruġ.....
Numru tal-liċenzja tas-sewqan	
Data tal-hruġ.....	Post tal-hruġ.....
Numru tas-sigurtà soċjali	

huwa impjegat, bi qbil mal-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi u, kif xieraq, mal-ftehim kollettiv, bi
qbil mar-regoli applikabbli fl-Istat tal-EFTA segwenti, bil-kundizzjonijiet tax-xogħol u t-taħriġ vokazzjonali ta' xufiera
applikabbli f'dak l-Istat tal-EFTA sabiex jagħmel operazzjonijiet tat-trasport tat-triq f'dak l-Istat:

.....⁴

¹ Is-sinjali distintivi huma IS (Islanda), FL (Liechtenstein), (N) in-Norveġja.
² Minn hawn 'il quddiem imsejtni "l-Istati tal-EFTA".
³ Isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz shiħ tat-trasportatur.

Rimarki partikolari:

.....

Din l-attestazzjoni għandha tkun valida minn	sa.....
Mahrug f'	nhar.....
..... ⁵	

⁴ L-isem tal-Istat tal-istabbiliment tat-trasportatur.
⁵ Il-firma u s-sigill ta l-awtorità jew tal-korp kompetenti tal-hrug tal-liċenzja.

(b)

(It-tieni pagna tal-attestazzjoni)

(Test fl-ilsien (f'wiehed mill-ilsna) uffiċjali tal-Istat tal-EFTA li johrog l-attestazzjoni)

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Din l-attestazzjoni hija mahruġa taht ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 kif adattat għall-ghanijiet tal-Ftehim taż-ŻEE.

Hija tiċċertifika li x-xufier imsemmi hawnhekk hu impjegat, f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-disposizzjonijiet amministrattivi u, kif adatt, il-ftehim kollettivi, f'konformità mar-regoli applikabbli fl-Istat tal-EFTA msemmi fl-attestazzjoni, dwar il-kondizzjonijiet tax-xogħol u jew tat-tahriġ vokazzjonali tax-xufiera applikabbli f'dak l-istess Stat tal-EFTA sabiex iwettaq l-operazzjonijiet tat-trasport stradali f'dak l-Istat.

L-attestazzjoni tax-xufier għandha tappartjeni lit-trasportatur, li jagħmilha għad-disposizzjoni tax-xufier imsemmi fiha meta dak ix-xufier isuq vettura¹ impjegata fit-trasport bl-użu ta' liċenzja Komunitarja jew liċenzja minn Stat tal-EFTA mahruġa lil dak it-trasportatur. L-attestazzjoni tax-xufier mhijiex trasferibbli. L-attestazzjoni tax-xufier għandha tkun valida biss sakemm il-kondizzjonijiet li permezz tagħhom tkun inharget ikunu għandhom sodisfatti u trid tintbagħat minnufih lura mit-trasportatur lill-awtoritajiet kompetenti jekk dawn il-kondizzjonijiet m'għadhomx aktar jintlaħqu.

Tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-EFTA li jkun harġiha, partikolarment meta d-detentur:

- ma jkunx ikkonforma mal-kundizzjonijiet kollha għall-użu tal-attestazzjoni,
- ikun issupplixxa informazzjoni mhix korretta fir-rigward tad-dettalji mehtieġa għall-hruġ jew l-estensjoni tal-attestazzjoni.

Kopja ċċertifikata vera tal-attestazzjoni trid tinzamm mill-impriza tat-trasportatur;

Attestazzjoni originali trid tinzamm fil-vettura u trid tiġi preżentata mix-xufier fuq talba ta' kwalunkwe uffiċjal tal-ispezzjoni awtorizzat.²

¹ 'Vettura' tfisser vettura bil-mutur irregistrata fi Stat tal-EFTA, jew għaqda ta' vetturi li l-vettura bil-mutur tagħhom tkun għall-anqas irregistrata

2. Appendiċi 4 għall-Anness XIII għall-Ftehim għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'APPENDIĊI 4

**DOKUMENTI STABILITI FL-ANNESS GĦAR-REGOLAMENT (KE) NRU
1073/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL, KIF ADATTATI
GĦALL-GĦANIJIET TAL-FTEHIM TAŻ-ŻEE**

(ara addatament (e) fil-punt 32 tal-Anness XIII għall-Ftehim)

ANNEX II

IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

(a)

(Kulur Pantone ċelesti, karta sintetika format DIN A4 karta ċelluloża 100g/m2 jew aktar)

(L-ewwel paġna tal-liċenzja)

(It-test bil-lingwa(i) uffiċjali jew b'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Istati tal-EFTA li qed johorġu l-liċenzja)

Is-sinjal distintiv tal-Istat
Membru¹ li qed johorġ il-
liċenzja

Isem tal-awtorità jew korp
kompetenti

LIĊENZJA Nru ...

(jew)

KOPJA VERA ĊERTIFIKATA Nru

għat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ jew bix-xarabank b'kera jew b'kumpens

Id-detentur ta' din il-liċenzja²

.....

.....

huwa awtorizzat biex jopera trasport bit-triq internazzjonali tal-passiġġieri bil-kowċ jew bix-xarabank b'kiri jew b'kumpens fit-territorju tal-Komunità u l-Islanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja³ skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank, kif adottat għall-ghanijiet tal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (il-Ftehim taż-ŻEE), u b'konformità mad-dispożizzjonijiet ġenerali ta' din il-liċenzja.

Kummenti :	
.....	
Din il-liċenzja hija valida minn	Sa
Mahrug fi	Nhar
..... ⁴	

¹ Is-sinjali distintivi huma IS (Islanda), FL (Liechtenstein), (N) in-Norveġja.

² Isem jew l-isem tan-negozju u l-indirizz sħiħ tat-trasportatur.

³ Minn hawn 'il quddiem "l-Istati tal-EFTA".

⁴ Il-firma u t-timbru tal-awtorità jew il-korp kompetenti li qed t/johorġ il-liċenzja.

(b)

(It-tieni paġna tal-liċenzja)

(It-test bil-lingwa(i) uffiċjali jew b'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Istati tal-EFTA li qed johorgu l-liċenzja)

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

1. Din il-liċenzja hija mahruġa skont ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 kif adattat għall-ghanijiet tal-Ftehim taż-ŻEE.
2. Din il-liċenzja qed tinhareġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-EFTA tal-istabbiliment tat-trasportatur li jopera b'kiri jew b'kumpens li:
 - (a) huwa awtorizzat fl-Istat tal-EFTA fejn ikun stabbilit biex jidhol għall-ġarr permezz ta' servizzi regolari, inklużi servizzi regolari speċjali, jew servizzi okkażjonali bil-kowċ u x-xarabank;
 - (b) jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti skont ir-regoli tal-Komunità, kif adattati għall-ghanijiet tal-Ftehim taż-ŻEE, dwar id-dhul għall-professjoni ta' operatur tat-trasport ta' passigġieri bit-triq f'operazzjonijiet ta' trasport nazzjonali u internazzjonali;
 - (c) jissodisfa l-htigiet legali dwar l-istandards għal xufiera u vetturi.
3. Din il-liċenzja tippermetti t-trasport internazzjonali tal-passigġieri bil-kowċ u x-xarabank b'kiri jew b'kumpens fuq ir-rotot kollha għal vjaġġi li jsiru fit-territorju tal-Komunità u l-Istati tal-EFTA:
 - (a) meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla ikunu jinsabu f'żewġ Stati differenti li jew huma Stati Membri tal-UE jew Stati tal-EFTA, bit-transitu jew minghajru, minn Stat Membru wiehed jew aktar tal-UE jew l-Istati tal-EFTA jew pajjiżi terzi,
 - (b) meta l-punt tat-tluq u l-punt tal-wasla ikun fl-istess Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA, filwaqt li t-trikkib u l-inżul tal-passigġiera jkunu fi Stat Membru ieħor tal-UE jew Stat tal-EFTA jew fpajjiż terz;
 - (c) minn Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA lejn pajjiż terz u viċi versa, bit-transitu jew minghajru, minn Stat Membru wiehed jew aktar tal-UE jew l-Istati tal-EFTA jew pajjiżi terzi;
 - (d) bejn pajjiżi terzi bi traversata tat-territorju ta' Stat Membru tal-UE wiehed jew aktar jew Stati tal-EFTA fi transitu;

u vjaġġi battala b'konnessjoni ma' operazzjonijiet ta' trasport skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 kif adattat għall-ghanijiet tal-Ftehim taż-ŻEE.

Fil-każ ta' operazzjoni tat-trasport minn Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA lejn pajjiż terz u viċi versa, din il-liċenzja ma tapplikax għal dik il-parti tal-vjaġġ imwettqa fl-Istat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA minn fejn irikkbu jew inizzlu.
4. Din il-liċenzja hija personali u mhux trasferibbli.
5. Il-liċenzja tista' tiġi rtirata mill-awtorità kompetenti tal-Istat tal-EFTA li harigħa partikolarment meta t-trasportatur :
 - (a) ma jkunx għadu jissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(1), tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009;
 - (b) ikun ta informazzjoni skorretta rigward id-dettalji li kienu mehtieġa għall-hruġ jew it-tiġdid tal-liċenzja;
 - (c) ikun wettaq ksur serju wiehed jew aktar tal-leġislazzjoni Komunitarja dwar it-trasport bit-triq, kif adattata għall-ghanijiet tal-Ftehim taż-ŻEE f'kull Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA, b'mod partikolari rigward ir-regoli applikabbli għall-vetturi, il-hin tas-sewqan u l-perijodi tal-mistrieħ tas-sewwieqa u l-provvista minghajr awtorizzazzjoni ta' servizz parallel jew temporanju, kif imsemmi fil-hames subparagrafu tal-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat tal-EFTA tal-istabbiliment tat-trasportatur li jkun ikkommetta dan il-ksur jistghu, inter alia, jirtiraw il-

liċenzja jew jirtiraw temporanjament jew permanentement xi whud minn jew il-kopji ċertifikati awtentiċi kollha tal-liċenzja.

Dawn il-pieni għandhom jiġu deċiżi skont is-serjeta' tal-ksur li tiegħu jkun hati d-detentur tal-liċenzja u skont l-għadd ta' kopji ċertifikati awtentiċi li jkollu rigward is-servizzi internazzjonali tat-trasport tiegħu.

6. Il-kopja oriġinali tal-liċenzja għandha tinżamm mit-trasportatur. Il-kopja aawtentikata tal-liċenzja għandha tinżamm fuq il-vettura li biha tkun titwettaq operazzjoni ta' trasport internazzjonali.
7. Din il-liċenzja għandha tiġi muriġa meta tintalab minn kwalunkwe uffiċjal awtorizzat li jispezzjona.
8. Id-detentur għandu, fit-territorju ta' kull Stat Membru tal-UE jew Stat tal-EFTA, jikkonforma mal-liġġijiet, ir-regolamenti u l-miżuri amministrattivi fis-sehħ f'dak l-Istat, partikolarment fir-rigward tat-trasport u t-traffiku.
9. "Servizzi regolari" tfisser servizzi li jipprovdu għat-trasport tal-passiġġieri f'intervalli speċifikati f'rotot speċifiċi, filwaqt li l-passiġġieri jitrakkbu u jitnizzu f'waqfiet predeterminati, u li huma miftuħa għal kulhadd, bla ħsara, fejn ikun xieraq, għal prenotazzjoni obbligatorja.

In-natura regolari tas-servizz ma tiġix effettwata minn xi aġġustament fil-kondizzjonijiet operattivi tas-servizz.

Is-servizzi regolari jehtieġu l-awtorizzazzjoni.

"Servizzi regolari speċjali" tfisser servizzi regolari, organizzati minn min ikun, li jipprovdu għat-trasport ta' kategoriji speċifiċi ta' passiġġieri, bl-esklużjoni ta' passiġġieri oħra, f'intervalli speċifiċi, matul rotot speċifiċi, filwaqt li l-passiġġieri jitrakkbu u jitnizzu f'waqfiet predeterminati.

Servizzi regolari speċjali għandhom jinkludu:

- (a) it-trasport ta' haddiema bejn id-dar u x-xogħol;
- (b) it-trasport ta' tfal tal-iskola u studenti lejn u minn istituzzjonijiet edukattivi.

Il-fatt li servizz speċjali jista' jiġi mibdul skont il-htigiet tal-utenti m'għandux jaffettwa l-klassifika tiegħu bħala servizz regolari.

Is-servizzi regolari speċjali m'għandhomx bżonn l-awtorizzazzjoni jekk dawn ikunu koperti b'kuntratt konkluż bejn l-organizzatur u t-trasportatur.

L-organizzazzjoni ta' servizzi paralleli jew temporanji, li jaqdu lill-istess pubbliku bħal servizzi regolari eżistenti, jehtieġu l-awtorizzazzjoni.

"Servizzi okkażjonali" tfisser servizzi li ma jaqgħux taht id-definizzjoni ta' servizzi regolari, inklużi s-servizzi regolari speċjali, u li l-karatteristika prinċipali tagħhom tkun li dawn jgħorru gruppi kostitwiti bl-inizjattiva ta' klijent jew tat-trasportatur innifsu. L-organizzazzjoni ta' servizzi paralleli jew temporanji komparabbli ma' servizzi regolari eżistenti u li jaqdu lill-istess pubbliku bħal tal-aħħar għandhom ikunu soġġetti għall-awtorizzazzjoni skont il-proċedura stabbilita fil-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1073/2009. Dawn is-servizzi ma jispicċawx minn servizzi okkażjonali biss fuq il-bażi li dawn jiġu provduti f'ċerti intervalli.

Is-servizzi okkażjonali ma jehtieġux awtorizzazzjoni.

3. Appendiċi 7 għall-Anness XIII għall-Ftehim għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

'APPENDIĊI 7

**ĊERTIFIKAT IMSEMMI FL-ANNESS III GĦAR-REGOLAMENT (KE) NRU
1071/2009 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL, KIF ADATTATI
GĦALL-GĦANIJIET TAL-FTEHIM TAŻ-ŻEE**

(ara addattament (d) fil-punt 19 tal-Anness XIII għall-Ftehim)

IŻ-ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

(Kulur Pantone stout fawn – Format DIN A4 karta ċelluloża 100 g/m2 jew iżjed)

(Test fil-lingwa(i) uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat tal-EFTA li jhroġ iċ-ċertifikat)

injal distintiv tal-Istat Membru konċernat¹

Isem tal-awtorità jew tal-korp awtorizzat²

ĊERTIFIKAT TA' KOMPETENZA PROFESSJONALI FIT-TRASPORT BIT-TRIQ TAL-MERKANZIJA/TAL-PASSIĠĠIERI³

Nru

Ahna

b'dan niċċertifikaw li⁴

imwieled fi fi

ghadda b'suċċess it-testijiet għall-eżami (sena: ...; sessjoni: ...) ⁵ mehtieġa għall-ghoti taċ-ċertifikat ta' kompetenza professjonali fit-trasport bit-triq tal-merkanzija/tal-passiġġieri⁽³⁾ skont ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 21 ta' Ottubru 2009 li jstabilixxi regoli komuni dwar il-kundizzjonijiet li għandhom jiġi rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' trasportatur⁶ bit-triq, kif adattat għall-ghanijiet tal-Ftehim taż-ŻEE.

Dan iċ-ċertifikat jikkostitwixxi prova suffiċjenti ta' kompetenza professjonali li jirreferi għaliha l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1071/2009.

Mahrug fi, nhar⁷⁾

¹ Is-sinjali distintivi huma IS (Islanda), FL (Liechtenstein), (N) in-Norveġja.

² Awtorità jew korp innominat minn qabel għal dan il-ghan minn kull Stat tal-EFTA li jhroġ dan iċ-ċertifikat.

³ Aqta' kif xieraq.

⁴ Kunjom u isem; il-post u d-data tat-twelid.

⁵ Identifikazzjoni tal-eżami.

⁶ GU L 300, 14.11.2009, p. 51.

⁷ Timbru u firma tal-awtorità jew tal-korp akkreditat responsabbli għall-hrug taċ-ċertifikat.